

ZENEMŰVÉSZETI  
FŐISKOLA  
LH  
3625



ZENEAKADÉMIA  
1922-1923



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM



**ZENEAKADÉMIA**

LISZT MÚZEUM



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

3625.



# ZWEI EPISODEN

aus

## Goethe's Faust

Nº 1. Der nächtliche Zug.

Nº 2. Der Tanz in der Dorfschenke (Mephisto Walzer.)

für

### großes Orchester

von

## FRANZ LISZT.

Nº 1 Partitur Pr.

Nº 2 Partitur Pr.

Für das Pianoforte übertragen vom Componisten.

Nº 1 f.d. Pianoforte zu vier Händen Pr. 1. 17g.

Nº 2 f.d. Pianoforte zu zwei Händen Pr. 1. 5Ngr.

Nº 2 f.d. Pianoforte zu vier Händen Pr. 1. 15Ngr.

*Eigenthum d. Verleger.*

J. SCHUBERTH & CO., LEIPZIG & NEW-YORK.

HauptDepots.

Wien, G. Levy.

London, Ashdown & Parry.

Haag, Weygand & Co.



J. SCHUBERTH & CO.  
LEIPZIG & NEW YORK

Leitfaden  
3625  
1877. Okt.



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

## DER NÄCHTLICHE ZUG.

Wie einem Gläubigen, der an der Gruft  
Von seinen Lieben weinend, betend kniet,  
In seine hoffnungsmilden Schmerzensträume  
Hinter den Gräbern flüstern die Gesänge  
Der Seligen: so säuseln diese Klänge  
Wohllautend durch die aufhorchenden Bäume.  
Faust hält sein Ross und lauscht gespannter Sinne,  
Ob nicht der helle Schein und Klang zerrinne  
Vor Blick und Ohr, ein träumerischer Trug?  
Doch kommts heran, ein feierlicher Zug,  
Da scheucht es ihn, ins Dunkel hoher Eichen  
Seitab des Wegs mit seinem Ross zu weichen  
Und abzuschreiten zwingt unwiderstehlich  
Der Zug ihn jetzt, der näher wallt allmählich.  
Mit Fackellichtern wandelt Paar an Paar,  
In weissen Kleidern, eine Kinderschaar,  
Zur heilig nächtlichen Johannisfeier,  
In zarten Händen Blumenkränze tragend;  
Jungfrauen dann, im ersten Nonnenschleier  
Freudvoll dem süßen Erdenglück entsagen;  
Mit Kreuzen dann, im dunkeln Ordensrocke,  
Ziem priestertliche Greise, streng gereiht,  
Gesunken Hauptes, und in Bart und Locke  
Den weissen Morgenreif der Ewigkeit.  
Sie schreiten singend fort die Waldesbahnen.  
Horch! wie in hellen Kinderstimmen klingt  
Die Lebensahnung, und zusammenklingt  
Mit greiser Stimmen tiefen Todesahnung!  
Horch, Faust, wie ernster Tod und heitres Leben,  
In Gott verloren, hier so schön verschweben!  
Er starrt hervor aus dunklem Buschegitter,  
Die Frommen und ihr Glück beneidend bitter.  
Als sie vorüber, und der letzte Ton  
Des immer fernern, leisern Lieds entflohn,  
Und als der fernern Fackel letzter Schein  
Den Wald noch einmal zauberhell verklärt,  
Und nun dahin am Laube zitternd fährt,  
Als Faust im Finstern wieder steht allein:  
Da fasst er fest und wild sein treues Ross,  
Und drückt das Antlitz tief in seine Mähnen  
Und weint an seinem Halse heisse Thränen,  
Wie er noch nie so bitter sie vergoss.

Lenau.

2791

Am Himmel schwere dunkle Wolken hangen  
Und harrend schon zum Walde niederlauschen.  
Tiefnacht; doch weht ein süßes Frühlingshangen  
Im Wald, ein warmes, seelenvolles Rauschen,  
Die blüthentrunknen Lüfte schwinden, schwellen,  
Und hörbar rieseln alle Lebensquellen.  
O Nachtigall, du theure, rufe, singe!  
Dein Wonnelielied ein jedes Blatt durchdringe!  
Du willst des Frühlings flüchtige Gestalten  
Auch Nachts in Lieb und Sehnsucht wach erhalten,  
Dass sie, so lang die holden Stunden säumen,  
Vom Glücke nichts verschlafen und verträumen. —  
Faust aber reitet fürder durch die Nacht,  
Und hat im düstern Unmuth nimmer Acht  
Der wunderbar bewegten Frühlingsstimmen.  
Er lässt nunmehr sein Ross gelassen schlendern  
Den Weg dahin an frischen Waldesrändern.  
Leuchtkäfer nur, die hin und wieder glimmen,  
Bedämmern ihm die Pfade manchesmal,  
Und selten ein verlornes Sternchenstrahl.  
Je tiefer ihn die Bahn waldeinwärts führt,  
Je stiller wird's, und ferner stets verhallen  
Der Bäche Lauf, das Lied der Nachtigallen,  
Der Wind stets leiser an den Zweigen rührt.  
Was leuchtet dort so hell zum Wald herein,  
Dass Busch und Himmel glühn in Purpurschein?  
Was singt so mild in feierlichen Tönen,  
Als wollt' es jedes Erdenleid versöhnen?  
Das ferne, dunkle, sehnsuchtsvolle Lied  
Weht süßerschütternd durch die stille Luft.

2791



ZENEAKADÉMIA  
LISZT MÚZEUM



# Der nächtliche Zug.

Secondo.

Andante moderato e mesto.  
(Langsam und düster.)

F. Liszt.

PIANO.

The first system of the musical score for 'Der nächtliche Zug' (Secondo) by Franz Liszt. It consists of two staves. The left staff is marked 'PIANO.' and 'ff pesante'. The right staff is marked 'sf'. The tempo is 'Andante moderato e mesto' (Langsam und düster). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The time signature is common time (C). The music features a series of chords and single notes, with a 'Ped.' (pedal) marking. A 'ritenuto molto' marking appears at the end of the system.

a tempo (äusserst ruhig.)  
(Von hieran das Tempo etwas bewegter.)

The second system of the musical score for 'Der nächtliche Zug' (Secondo) by Franz Liszt. It consists of two staves. The left staff is marked 'una corda misterioso' and 'pp sempre'. The right staff is marked 'pp sempre'. The tempo is 'a tempo' (äusserst ruhig.) (Von hieran das Tempo etwas bewegter.). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The time signature is common time (C). The music features a series of chords and single notes, with a 'Ped.' (pedal) marking. A 'poco rit.' (poco ritardando) marking appears at the end of the system.

3625

B3625



# Der nächtliche Zug.

Primo.



F. Liszt.

Andante moderato e mesto.  
(Langsam und düster.)

PIANO.

16

p

p

a tempo (äußerst ruhig.)  
(Von hier an das Tempo etwas bewegter.)

pp

ritenuto molto

p una corda misterioso

Ped.

pp sempre

poco rit.

espressivo

Ped. \*

Ped. \*

Ped.

## Secondo.

*p leggero*  
*poco*

a tempo (immer äusserst ruhig.)

*prall.*  
*pp sempre*

*pp*  
*Led.*

*pp*  
*p legere*

Allmähig etwas drängender.

*Led.*  
*sempre dolce e una corda*  
*un poco marcato il basso*

*poco cre - scendo*  
*un poco marcato.*

**Primo.**

*L'Allegretto*

*p* *dim.* *poco rall.* *smorz.*

**a tempo** (*immer äusserst ruhig.*)

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features two staves, both in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The melody is written on the upper staff, and the accompaniment is on the lower staff. The music is in 4/4 time, indicated by a common time signature 'C' and a '4' below it. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes, along with rests and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte). A large, ornate watermark is visible in the background of the score.

A musical score for Franz Liszt's 'Hungarian Rhapsody No. 1'. The score is written for piano and features a variety of musical notations, including treble and bass staves, key signatures, and dynamic markings. The tempo is marked 'espressivo'. The score includes a large watermark for 'ZENAKADÉMIA LISZT MŰZEUM' and a decorative floral border.

**Allmählig etwas drängender.**

8

Allmählig etwas drängender.

*poco rallentando smorz.*

*sempre dolce ed una corda*

## Secondo.

Musical score for "Secondo." featuring piano and violin parts. The score includes various dynamics and performance instructions:

- First system:** Piano part starts with *dim.* and *p*. Violin part has a *marcato* section.
- Second system:** Piano part includes *poco cresc.* and *dim.*. Violin part has a *marcato* section.
- Third system:** Piano part includes *accelerando* and *cresc.*. Violin part has a *cresc.* section.
- Fourth system:** Piano part includes *tre corde più accelerando crescendo molto*. Violin part has a *Tempo!* section.
- Fifth system:** Piano part includes *un poco animando*. Violin part has a *Tempo!* section.
- Sixth system:** Piano part includes *sempre staccato*. Violin part has a *Tempo!* section.

The score is marked with various dynamics including *dim.*, *p*, *cresc.*, *marcato*, *ff*, *f*, and *p*. It also includes performance instructions such as *accelerando*, *un poco animando*, and *sempre staccato*.

## Primo.

dim. *p*

*poco cresc.* *Ped.*

*accelerando*

*cresc.* *più accelerando cre*

*scendo molto* *sf* *rinforzando*

*sf* *sf*

## Tempo I?

*sf* *sf*

## Secondo.

*(immer gleichmässig piano)*

ZENEAKADÉMIA  
LISZT MŰZSEUM

Un poco più mosso.

*cantando una corda, un poco marcato*

*p marcato*

2791

## Primo.



Un poco più mosso



## Secondo.

The musical score is written for piano and voice. It consists of six systems of staves. The piano part is in the left hand, and the vocal part is in the right hand. The key signature is D major (two sharps). The time signature is 4/4.

**System 1:** The piano part begins with a series of chords. The vocal part enters with a melody. Dynamics include *pp* and *ped.* (pedal).

**System 2:** The piano part continues with chords. The vocal part has a melody. Dynamics include *pp* and *ped.*

**System 3:** The piano part continues with chords. The vocal part has a melody. Dynamics include *pp* and *ped.*

**System 4:** The piano part continues with chords. The vocal part has a melody. Dynamics include *pp* and *ped.*

**System 5:** The piano part continues with chords. The vocal part has a melody. Dynamics include *pp poco rit.* and *ppp*. The tempo marking *Lento religioso.* appears. The choral part enters with the text: "Choral: „Pange lingua gloriosi“ sempre una corda."

**System 6:** The piano part continues with chords. The vocal part has a melody. Dynamics include *rit-smorz.* and *7*. The tempo marking *Lento religioso.* appears. The choral part enters with the text: "Choral: „Pange lingua gloriosi“ sempre una corda."



Primo .

8

Musical staff system 1, measures 1-8. Treble and bass staves. Treble staff has a dotted line above measure 1. Pedal markings: \* Ped. in measures 3, 5, and 7.

8

Musical staff system 2, measures 9-16. Treble and bass staves. Treble staff has a dotted line above measure 9. Pedal markings: \* Ped. in measures 10, 12, 14, and 16. Dynamics: pp in measure 9.

8

Musical staff system 3, measures 17-24. Treble and bass staves. Treble staff has a dotted line above measure 17. Pedal markings: \* Ped. in measures 18, 20, and 22. Dynamics: pp in measure 17.

8

Musical staff system 4, measures 25-32. Treble and bass staves. Treble staff has a dotted line above measure 25. Dynamics: pp in measure 25, poco rit. in measure 26. Tempo: Lento religioso. Markings: 3 in measures 28 and 30.

8

Musical staff system 5, measures 33-40. Treble and bass staves. Treble staff has a dotted line above measure 33. Dynamics: una corda in measure 33, poco riten. in measure 37, smorz. in measure 39. Marking: 1 in measure 40.

8

Musical staff system 6, measures 41-48. Treble and bass staves. Treble staff has a dotted line above measure 41. Dynamics: poco rit. in measure 45, smorz. in measure 47. Markings: 1 in measure 41, 4 in measure 42.

## Secondo.

1 1

4 4 4 4 3 4 5 4

5 4 5

*mezza forte un poco marcato.*

*tre corde*

*pp una corda legato*

*Ped.* \*

*tre corde*

*Poco a poco accelerando (ma poco)*

*ped.* \*

*p*

*ped.* \*

## Primo.

2 *sempre dolce* 1 1

8

8

4 *pp una corda espressivo Ped.* LISZT MŰZEUM 8 *Ped.*

8 *tre corde Poco a poco accelerando (ma poco) Ped.*

*Ped.*

*p cresc.*

*più cresc.*

*ff*

*Ped.*

*dim. poco a poco*

*poco a poco rit.*

*più dim.*

*pp un poco marcato.*

*perdendosi*

*G.P.*

The musical score consists of seven systems of staves. The first system includes the instruction *cresc.* and *più cresc.*. The second system includes *f* and *fz*. The third system includes *f*, *ff*, and *Ped.*. The fourth system includes *Ped.* and *dim. poco a poco*. The fifth system includes *Ped.* and *Ped.*. The sixth system includes *simile* and *più dim.*. The seventh system includes *pp* and a measure marked *6 GL*. The score is marked with various dynamics, articulation, and a watermark that reads "ZENAKADEMIA LISZT MŰZEUM".

Tempo I. (Andante.) *trem.*

*ff* (sehr heftig) *ff*

*sf* *ptrem.* *p* *sf*

*p* *sf* *p cresc.* *f* *piu cresc.* *f* *fff*

*f* *trem.* *Liszt Múzeum* *Ped.* *Ped.*

*Ped.* *Ped.* *dim.* *Ped.* *Ped.*

*rit.* *pesante.* *f* *f* *dim.* *perdendo*

*scabassa*

2791

Tempo I. (Andante.)



ZENEAKADÉMIA  
LISZT MÚZEUM



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

1996 JÚN - 4.



**ZENEAKADÉMIA**

LISZT MÚZEUM



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM



**ZENEAKADÉMIA**  
LISZT MÚZEUM



ZENEAKADÉMIA

1875-1945